

**秘 书 长**  
**关于联合国工作的报告**

**大 会**

正式记录：第四十二届会议

补编第 1 号(A/42/1)



**联 合 国**

# 秘 书 长

## 关于联合国工作的报告

大 会

正式记录：第四十二届会议

补编第 1 号(A/42/1)



联 合 国

1987 年，纽约

## 秘书长关于联合国工作的报告

过去一年里，在持续不断的区域战乱和经济、社会艰难困苦之中，偶尔也可清晰看到世界各国加强团结，在联合国多边架构内解决涉及全球的种种严重问题。这种进展虽然规模有限，而且时断时续，但却可能具有重大意义，因为我认为其滥觞是我所说的国际事务中日益增强的共通性因素。这里我指的是在圆满完成某些全球性迫切任务方面普遍承认的利害关系，例如争取持久经济发展的条件，维护良好的地球环境，消除对人权最恶劣的侵犯，铲除不分国界对社会和个人健康的威胁，以及同样迫切的，避免核破坏。政治方向和经济制度不同的国家认识到无所作为的危险性，因此已经以一种新的现实主义精神开始着手解决这个相互依存的世界面临的种种问题。这样可以为扩大多边合作和提高联合国效率奠定良好的基础。仿佛汹涌澎湃的大海上载乘着人类的一叶扁舟又获得一点顺风。

联合国始终是促进就全球性问题达成协商一致意见的重要动力，同时我相信对本组织的看法比我上次向大会提出报告时也具有更大的共通性。联合国仍然面临着破坏性很大的财政危机。但是我们可以觉察到本组织渐渐赢得支持，其原因一方面是各方认识到它的处境岌岌可危，但我相信更有决定性的是国际政治、经济和社会情况的变化雄辩地证实联合国及其他多边组织有存在的必要性和独特的价值。

有时觉得这几个月好象全是忙于财政危机和行政改革，但是我认为在这种情况下，特别有必要去认识联合国已显示了具有内在力量使各国团结起来，追求共同的目标，不管是终止两伊战争，还是保护环境及防止非法麻醉品。有了这种认识，联合国就可以获得它所需要的新拥护者和更大的支持，将在某些问题上看得出来的有利趋势扩大，使与实现世界和平有关的种种问题也产生有利趋势。

我虽然强调最近几个月的某些积极进展，却无意低估当前世界令人极不满意的情况和未来任务的艰巨性。即使今年所感觉到的顺风占了优势，我们这只世界小舟也会需要娴熟的舵手和忠诚的桨手来驾驶它绕过无数的浅滩，在下一世纪到达安全的彼岸。过去几个月事态的进展证明目标可以达到——象以往几次一样，各国在重大的挑战之前可以团结合作。其结果我相信将是更充分地实现《宪章》的原则，最终将给和平新的机会。

—

在过去的一年里，国际安全局势绝非是静水一潭。虽然没有解决任何争端，也未曾降低武器的数目或杀伤力，不过，谈判继续进行，而安全理事会的行为本身有了令人乐观的改观。我觉得大家更加明白了，目前的区域性冲突除了造成实际的痛苦之外，还为扩大的国际社会带来了难以接受的危险，而且，现已部署的核武器的数量无论从哪一方面看都是没有道理的。

两伊战争已持续了将近八个血腥的年头，它危及整个区域，还可能导致更大的战乱。去年，持久的敌对行动出现了升级和扩大的危险迹象，表明迫切需要联合国采取新的行动来结束这场流血战争。我于1月份呼吁安理会就如何采取行动制止战争的问题尽可能举行外长级的协商，而我在1985年就向有关各方提出了八点建议，作为结束敌对行为、开创和平途径的基础。安理会断然地一致通过了一项决议，命令立即按先前的要求实行停火，并规定了两国为建立和平的基础所应采取的步骤。五个常任理事国推动了安理会的这次行动，负起了其特殊地位所赋予的责任。安全理事会的决议明确无误地表明，国际社会深切希望结束这场战乱。决议为解决交战双方的合理要求奠定了

一个精心缔造的基础。决议交付给我一个明确的任务，我在写这份报告时，仍在试图通过同两国政府进行频繁讨论来执行这一决议的众多方面。如果有关双方提供合作，我将访问伊朗和伊拉克。我们必须期望早日达成一项既合乎公理、又不失荣誉的全面解决办法。

今年年初，我曾特别寻求召开一次中东问题国际和平会议。我在国际社会的普遍支持下，同有关各方和安全理事会成员多次举行协商。协商的要点是要举行一次会议的原则以及程序问题。大家向我表示的意见虽有分歧，但分歧不大，大家普遍希望能尽量缩小分歧范围，以便能够召开会议，在会上本着积极的精神处理较为困难的实质性问题。然而，不幸的是，至今所有各方对举行一次国际会议的这一原则仍未能取得一致意见，这妨碍了我在程序问题上取得进展。促进和平进程的双边努力也明显地陷入困境。尽管有此种种挫折，但无论如何仍必须继续努力，争取在联合国的主持下、通过谈判进程、达成所有各方均愿意参加的全面的解决办法。

从安全理事会一致通过第242(1967)号决议至今已有二十年了，当时，这项决议被看作是向解决阿以冲突的所有方面迈出了重要的第一步。在这期间，该区域的居民遭受了两场大战。让现状继续下去违背有关各方的利益，并阻碍经济发展、社会稳定和选择的自由。应当围绕实现公正持久的和平寻求全面的解决办法，这将满足该区域全体人民的愿望。在我看来，重点似应放在这些目标上，而不应放在程序问题上。显然，正确的道路应能导致在第242(1967)和第338(1973)号决议的基础上、在充分考虑到巴勒斯坦人的合法权利的情况下，进行有效的谈判。根据我进行的广泛协商，我深信会议的组成和议程无须成为不可逾越的障碍。不经过谈判，便不能解决问题。拖延只会延长如今已成为中东生活家常便饭的暴力与危险。

在世界的其他地方也出现了解决长期分歧、建立比较积极、有益的关系的新机会。马里和布基纳法索两个非洲国家接受国际法院的裁决，解决了双方之间的边界争端。中美洲的萨尔瓦多和洪都拉斯也将长期存在的一个类似的争端提交国际法院裁决。两国这样

做就走上了《宪章》规定的和平解决争端的道路，一条理智与和平之路。

尽管东南亚地区时有紧张局势出现，而柬埔寨境内的冲突又持续不断，但我相信东南亚地区也有机会加强和平。该区域的各国对于经济发展和重建均有浓厚的兴趣。显然，柬埔寨问题的解决将开启重大的新机会——确实是至关重要。我依然在密切注意这一问题，并已向有关各国提出了一些主张，以求促进一项解决办法。最近，我发现了一些动态的迹象，我希望这些动态朝着正确的方向发展。与此同时，联合国继续向柬埔寨人，尤其是向柬埔寨边界地区的柬埔寨人提供了人道主义援助。

我认为在西撒哈拉也存在着前进的机会。应大会要求、非洲统一组织主席和我分别为解决这一问题同各方举行了若干次会晤。会晤中，我们围绕停火和全民投票的方式进行讨论。因为对这些问题的审查需要某些只有在该领土才能获得的事实资料，所以非统组织主席和我认为，最好向该领土派遣一个技术调查队去收集这些资料。一旦获得资料，我们就能够制订一整套建议，目的是为解决这一问题打下公平合理的基础。我相信，只要具有必要的灵活性和决心，就能在寻求解决办法方面取得进展。

北朝鲜和南朝鲜之间的持续对抗，从某种意义上说，是使朝鲜半岛陷于分裂的第二次世界大战遗留下来的。在过去的一年里，北朝鲜和南朝鲜都提出一系列建议，要求就克服双方之间有争议的问题恢复谈判。我在同双方的不断接触中清楚表示我愿提供一切适当的协助，促进采取措施，减少朝鲜半岛紧张局势的根源。为减少分离给朝鲜人造成的痛苦而进行严肃谈判符合日益影响到东亚关系的现实态度。同早些时候中国和联合国就香港达成的协议一样，今年中国和葡萄牙达成的关于澳门1999年重新归属中国主权的协议是这种方式能够给国际社会带来利益的一个范例。在南亚，还可以找到另一个例子，这就是新成立的南亚区域合作联盟。该联盟在促进全区域社会经济合作方面取得的成功也可以对政治关系产生有利的影响。

为解决与阿富汗有关的问题而进行的努力已达到较高级的阶段。在通过秘书长斡旋进行的漫长但没有

人反对的谈判中，希望寻找一个现实的解决办法。已经取得了重要进展。但是要实现解决，阿富汗人必须取得民族和解，为组成一个代表居住在阿富汗境外和境内的所有阿富汗人的政府开辟道路。现在还有待一切有关方面作出某些必要的决定，以便恢复和平，将《联合国宪章》中早就提出的所有人民的权利赋予阿富汗人民。我相信，在会员国的大力支持下，联合国将能够履行一项解决办法中赋予它的任何任务。我无须再强调，一个中立、独立和不结盟的阿富汗将会给直接有关各方带来巨大利益，以及会给其他问题赖以取得进展的更大范围的国际关系带来巨大利益。

美洲国家组织秘书长和我一样认识到中美洲存在的紧张局势和暴力的严重性，去年他和我一起向该地区各国说明了我们两个组织为促进该区域问题的解决能够单独或共同提供的协助。我一贯认为，必须由中美洲国家自己寻找这样的一项解决办法，但是当我今年一月和孔塔多拉集团和支援集团各国外交部长及美洲国家组织秘书长一起访问这一区域的时候，我发现几乎不存在解决连绵不断的冲突的政治意愿。上月中美洲国家在危地马拉以哥斯达黎加总统的一项建议为基础一致协议的和平计划，是一项重大突破，尤其值得欢迎。我现在受到鼓舞，要订正我早先的评价。看来确实存在着争取和平的势头。和平计划的各项规定表现出尊重这些国家根据《联合国宪章》和《美洲国家组织宪章》的规定，对和平解决争端所作的承诺。就我本人而言，为支持和平进程，我同意担任8月7日危地马拉协议设立的国际核查和贯彻委员会成员，并根据《宪章》提供任何其他适当的协助。未来关键性的进一步谈判极为需要整个国际社会给予支持。我认为，绝不能放过该区域领导人为了切实满足本国人民最基本的需要而创造的这个和平机会。

遗憾的是，南部非洲通往和平解决该区域问题的道路仍然是崎岖的。在很大程度上，这是种族隔离政策所代表的有系统的种族歧视造成的，是无理地拖延纳米比亚向独立过渡造成的后果。

在南非，除非及时采取行动加以防止，否则显然即将爆发一场浩大的人间惨剧。在过去这一年尤其可以看出，种族隔离政策必然导致反抗和压迫，影响该国所有居民的日常生活。一种成为制度的剥夺绝大多

数人民基本人权的种族歧视，是与全体会员国所致力实现的《联合国宪章》最基本原则背道而驰的。强力推行这一制度的破坏性后果不仅限于南非，已扩大到整个区域；该区域一再发生侵略，破坏和制造动乱的行为。安哥拉和莫桑比克受害尤深。莫桑比克的情况极端紧急，促使该国政府要求我协助，发动国际援助，去减轻该国人民遭受的饥荒和苦难。各前线国家需要国际社会增加支助，以对抗经济封锁和政治上的扰乱。

纳米比亚仍然未能独立也产生了无尽的暴力和苦难。上个月，我派我的纳米比亚特别代表到该地区，设法打开关于执行安全理事会第435(1978)号决议的僵局。他的会谈证实，如果实事求是地以真诚关心该地区居民的福利的态度重新审查这个局势，应该可以为联合国纳米比亚计划的执行开辟道路。

我要向所有会员国呼吁，运用它们的影响力，使整个南部非洲可以自由地追求社会和经济进步。只有种族隔离消失，只有全体南非人和该区域全体居民的人权受到尊重，只有纳米比亚人民能享有应得的自由和独立，社会和经济才可能充分发展。国际社会必须采取协调一致的行动，才能实现这些目标。

塞浦路斯问题应当进行认真的、目标明确的谈判，以达成符合当事双方基本利益的公平解决办法。有几次，令人鼓舞的情况发展几乎使塞浦路斯两族在这个问题上取得实际进展。但是，目前塞浦路斯的现状却令人日益感到担忧。我在给安全理事会的报告中指出，岛上正在进行军事集结，后果可能十分危险。如果这种情况继续下去，则不能排除未来几个月发生严重对抗的可能性。联合国维持和平部队得以驻守塞浦路斯，端赖部队派遣国慷慨协助。但是，这些国家对塞浦路斯问题的缺乏进展以及对它们日益沉重的财政负担越来越感到不满。在此情况下，恢复建设性谈判的努力陷于僵局，尤其令人感到不安。我打算继续探求各种可能的措施，以期增加双方的信任，恢复有用的谈判。要争取的是实现1977年和1979年的《高层协议》所定的目标，即建立一个不结盟的、享有主权、独立和领土完整的塞浦路斯联邦共和国。

区域冲突拖延下去，危害的范围远超过直接有关的当事方。我所谈的所有上述问题，不论已经取得积

极进展的还是仍然陷于僵局的，都将由有关政府作出决定。这些决定将视其性质或好或坏地影响所在区域甚至区域以外地区的人民生活 and 前途。我要请处于冲突地区的各国领导在决策时以此为念。在决策时如能为对方考虑一点，就可能带来和平或打破无益的僵局。

## 二

在联合国参与解决区域冲突时，可以预见的是，几乎每一次都会需要联合国维持和平行动。以纳米比亚为例，协议的联合国计划要求在向独立过渡期间使用军事部队和文职人员行使极为重要的维持和平的职能。在其他情况下也许需要采用维持和平的新形式。近年来的几次冲突已扩大到海上，这就可能需要联合国发挥作用，保证民用船舶的安全和维护海上和平，以有助于结束战争。虽然海上维持和平行动可以适用同样的一般原则，但同陆上的维持和平行动在一些关键问题上是不同的。目前很难同陆上行动一样用临时办法迅速展开海上行动。因此，必须为这种可能出现的情况进行计划和筹备，征求国际学界和军事专家们的有益意见。

在谈到今后可能进行的维持和平行动时，我必须赞扬在过去一年中执行这一崇高的和平使命的人。牺牲是他们工作的一部分，特别是在黎巴嫩南部。在那里，联合国驻黎巴嫩部队勇敢的士兵们每天都冒着生命的危险。自去年八月以来，已有21人为保卫他人的幸福而殉职。这些行动的价值一再受到安全理事会的肯定。这些执行任务人员的勇敢和献身精神使整个国际社会深为钦佩。

部署维持和平部队对于停火后和部队脱离接触后维持局势稳定和提供谈判机会一直是有用的，将来也会如此，但这并不能取代联合国的首要职责，即防止战争爆发。过去一年里处理的严重危机证明（其中有许多已存在很久时间），必须在问题达到危机状况之前及时采取有效的多边行动。今后如果继续不去充分利用各多边机构的预防能力，将是极为愚蠢的事。近些年的最大悲剧之一是在发展中国家之间爆发自相残杀的冲突，这些国家本来可以利用各区域组织和不结

盟国家运动的协助，当然也可以利用联合国的协助，去解决其分歧。

我建议，安全理事会今后可更为充分地利用《宪章》规定的各种办法，包括维持和平部队，以阻止暴力，并在发生武装冲突之前协助解决争端。在看到具有潜在危险的局势时，立即派出调查团，既可了解问题的详细情况，又可向当事各方表明整个联合国的关注。对这个目的有利的是，目前的维持和平行动得到安理会所有常任理事国的政治支持，尽管会员国提供的财政支持仍然很不够。我已设法改组秘书处的政治职能，以加强我们的早期警报能力。

国际社会必须团结一致采取预防行动，这种需要绝不仅限于政治危机。在面临着环境恶化这种全球性威胁时，这一点尤其明显。在最近的非洲粮食危机中，国际社会通过联合国和其他国际组织，为减轻灾害做了许多工作。但是，灾害的程度本来可以不致于那么严重。许多非洲国家脆弱的生态体系和经济易受损害是早已众所周知的，但却绝少采取预防行动去加强它们抗灾的能力。

不久前我们见到了另一些极为严重的自然灾害：其中最为严重的是哥伦比亚的火山爆发、墨西哥地震和孟加拉国的洪水一再泛滥。同非洲的旱灾一样，这些灾害是无法防止的，今后也无法加以防止。然而，它们的毁灭性影响却可予以减轻。对某些类灾害，如大地震、火山爆发、洪水、台风和旱灾等最有可能发生的地区的预测能力已经大为提高，对发生时间的预测能力也有较小的进展。此外，关于预先采取措施以减轻自然灾害的影响，已经有了大量知识。已经有人建议在下一个十年中由联合国赞助鼓励对这个问题进行国际研究、规划和准备，我相信这些建议是很有价值的。

## 三

通过有适当核查的均衡裁减军备来实现裁军，是积极缔造和平进程的基本要素之一。过去一年中，这项工作被正确地放在外交活动的最前地位。各国采取了新的态度，修正了政策，使长期没有成果的裁军领域获得了新生。现在首次可望早日实际裁减核武器。

苏联和美国即使达成销毁其所有中程核导弹的协议，余下的核武器也足以摧毁地球许多次。尽管如此，这项协议仍是十分重要的。达成这样一项协议将促使东西方之间进行的其他谈判，包括有关战略武器的谈判，取得进展，并将表明目前苏联和美国之间是可能达成协议的，从而推动正在进行的其他裁军谈判。此外，可把这项协议视为至少是走向销毁所有核武器的第一步，而苏美两个主要核大国都在原则上再次表示支持这项目标。在日内瓦举行的裁军谈判会议上已采取了新的积极步骤，以缔结长期以来一直在谈判的关于在有效核查情况下禁止生产和使用化学武器的条约。其他一些协议也早该取得进展，我相信，只要对消除苏美两国中程核导弹感到有益，就会取得这些进展。我特别要指出，尤其希望能早日就全面禁止核试验条约达成协议，多年来联合国内一直将此视为最重要事项。继续和甚至加紧试验，只要其目的是研制新武器或改进现已部署的武器，就会减弱销毁现有某一类导弹的意义，并使竞争长期存在，从而成为不信任气氛的主要根源。

在目前进行的大多数裁军谈判中，核查都是难以达成协议的一个问题。联合国可在这个领域中作出重要贡献。即将举行的专门讨论裁军问题的第三届联合国大会特别会议在经过充分准备后，将提供一个宝贵的机会，来审议如何能够发挥联合国在这方面的潜力。这届会议确实可以及时审查联合国在裁军领域的全部工作；裁军领域是个极其重要的领域，这个领域的工作若能合理化和进行革新，就能使各会员国的资源更有效地集中使用于生产活动。

应高度注意区域裁军问题，因为正是在区域冲突中实际将武器用于战争目的。发展中国家购买大量先进武器，使本来已很不足的资源更加紧张，而对加强这些国家的经济则毫无帮助。还使得外债增加，并增添了又一种进口需要，更加依赖他人。改进区域安全安排，能减少购买昂贵的武器和减少维持庞大的武装部队的需要。目前在维也纳进行的关于建立信任措施和在欧洲减少部队的谈判使欧洲有了新的前景。在这方面，联合国设立促进和平与裁军区域中心的倡议，给发展中国家带来很大的希望，应该得到所有会员国的支持。

我深信，如果保留某些区域、例如远比地球本身大得多的外层空间，不得在那里部署核武器，或者使南极这样的地区不用于任何军事目的，已经使整个世界获益不浅。今年是联合国主持缔结《关于各国探索和使用包括月球和其他天体在内的外层空间的活动的原则的条约》生效的二十周年纪念。随着空间技术进步以及越来越多的国家参与空间活动，这个条约对人类的共同命运越来越具有重要的意义。各会员国都有责任确实遵守条约的文字和精神。我谨呼吁所有拥有空间技术能力的国家为谋求和平利用外层空间进行双边和多边合作，包括执行能使发展中国家获益于空间技术的各种项目。希望联合国不仅有助于维护《特拉特洛尔科条约》、南极非军事化和禁止在深海海底部署核武器等成果，并且以这些成果为基础，继续努力建立专用于和平目的的新区域。

#### 四

最近，特别是在对经济及社会理事会和联合国贸易和发展会议发表演说时，我曾经表示对充满问题的世界经济感到担忧。从第七届贸发会议和经社理事会前届会议的讨论中显然可以看到，会员国对许多这类问题也同表关注。1980年代的世界经济成长步伐远远慢于前二十年。由于债务问题和汇率剧烈变动，世界金融体系仍然笼罩于危机重重的阴影之中。尽管在广泛提倡自由贸易制度，但是世界贸易却在十年期间受到1930年代以来保护主义所造成的最大威胁。初级商品的国际价格实际落到50年来的最底点。经济成长、金融和贸易是提高世界生活水平的关键要素，但是却一直在衰退。

结果，目前发展中国家的人均收入低于本十年期开始时的水平；1980年代发达市场经济国家的失业率平均是1970年代的两倍。1986年有8.5亿人生活在人均产出没有增加的国家。

情况并非完全暗淡。曾经为患全球的通货膨胀现已受到控制，在许多国家中已被消除。少数发展中国家，其中有大国也有小国，已进入了经济持续迅速成长的时期。然而，整个说来，全球经济情况很不令人满意。

这些情况使得人们对经济和社会问题的相互关系有了更深的认识，我认为这是重要的。由于这种相互关系，许多问题已不能孤立地加以顺利解决。持续发展是发展中国家和发达国家的未来生活所深深依赖的；关于持续发展的复杂条件已成为深入而切实研究的课题。世界环境发展委员会曾应大会的请求，由不同地理和政治背景的专家编写了一份报告，很贴切地题为“我们共同的未来”。报告明确阐述了在制订和执行健全的经济社会政策时必须考虑到的一些相互关系。各不同的经济和贸易制度也有进一步趋向一体化的形势，逐步摆脱了墨守学说的僵硬做法。我认为，从过去几个月来会员国斟酌利用联合国的能力多次从实事求是角度出发处理经济领域问题，可以明显看到这种局势。

在第七届贸发会议上，参加会议的国家以协商一致意见就《最后文件》达成了协议。《最后文件》非常全面地阐述了世界经济面临的问题和处理这些问题所需的政策和措施。从该届会议的实质性结果可以预见，在恢复发展、经济成长及国际贸易上，将会取得重大的进展。我不妨指出，将来是否会有一个建设性的结果，决不是事前可以预知的。现在大家都共同关心要有成绩，并以理智的力量从多方面切实谋求进展，例如：订立着重成长的债务战略；发达世界需要有无通货膨胀的持续成长而发展中世界需要有助于成长的环境，两者之间必须维持平衡；推动国际商品合作。参加会议的所有各组国家果断灵活地在联合国会议的架构内达成协商一致意见，是在经济领域切实进行多边建设性合作的一个可喜迹象。

第七届贸发会议所取得的结果可以产生重大的影响，其中之一是对非洲危机经济情况的影响。我必须指出，在这方面，捐助国与债权国在执行1986年大会第十三届特别会议就如何调整 and 如何处理非洲外债问题所达成的协议方面，显得缓慢而举棋不定。许多非洲国家某些部门（尤其是在农业）和全盘经济管理方面已开始采取范围广泛的激烈措施。但是，国际社会在加强资金流动上却比较迟缓。由于许多国家的经济改革正受到破坏，我同有关政府和世界银行及国际货币基金组织管理当局协商后，设立了一个由各区域的高级顾问组成的小组，责成他们在本年年底之前就如

何具体改进非洲国家财政状况的问题向我提出报告。我相信，这个向非洲提供资金咨询小组的建议将会促进为处理具体情况而构想的切实工作。

最近为改进非洲情况采取的其他步骤是令人鼓舞的。巴黎财团已按照更加优厚的条件开始为某些国家重新安排对官方债务债权国的偿债期限。通过国际货币基金组织及其他多边机构已增加净资源流动的建议也正在紧急地讨论。我们必须保证的是获得一个全盘处理资金筹供问题的办法，这个办法须能使非洲加快执行其列为优先的调整方案，将该区引到较迅速的发展道路上。

《联合国海洋法公约》的一些签署国和非签署国已相互达成一项非常重要的协议，解决它们在提出对深海海床矿区的主张时产生的冲突。这项协议确实表现各国对有组织地开发深海海床资源乃是符合共同利益这一点，作出了现实的估价，应有助于更广泛地接受《公约》中的海床制度。联合国通过国际海底管理局和国际海洋法法庭筹备委员会已采取了历史性的步骤，首次登记了一项对海床的主张——由印度提出——，并保留了相应区域供国际性开采。《公约》须经60个国家批准，而现在只有一半多的34国批准，前景仍不可预料；但它的重要性当然不仅限于经济方面。《公约》的首要目的是防止对海洋的空间、用途和资源产生冲突。最近在若干地区出现的与海洋有关的紧张局势和敌对行动，不断使人们意识到有必要完全接受这一主要法律文书。对共同利益的现实估价产生了关于采矿点的协议，并促成第一个采矿点的登记；我希望这种现实估价将使那些尚未批准或加入《公约》的国家批准和加入《公约》。

会员国越来越多地要求联合国跨国公司中心协助它们制定本国法律，以利于加入世界经济中日益增长的跨国经济活动。我认为这也是在贸易和发展领域中采取一种较现实态度的征兆。跨国公司中心通过各种咨询和资料服务，积极协助各国设法以各种途径加入世界经济。制定一项跨国公司行为守则可以加强可预测性和稳定性，从而大有助于这一进程。对行为守则草案的一大部分达成协议是已有相当时间了。我希望今年内会核准一个最后文本。



## 五

联合国长期的宗旨之一必然是鼓励普遍尊重人权并且把国际合作的力量引到这个问题和其他主要的社会问题上。尊重人权是动态的建立和平世界的一部分，并且是一个重要部分。我在秘书长的岗位上始终不断地设法促进尊重人权，并确保秘书处充分有效地执行它在这个领域的重要职责。我认为，联合国的活动具有实现对《世界人权宣言》以及其他联合国人权文献予以最广泛遵守的目的。尽管受到经费限制，仍在过去一年里获得了进一步的动力。国际上日益参与了处理人权问题的工作，特别是非政府组织不懈的积极努力，已经产生了明确的效果。对于大家所关注的情况的公开辩论，现在每年有多次在联合国许多机构的会议上定期举行，对于若干情况的调查也不断地在进行。对于那些拒绝提供充分合作的案件，我愿敦促有关的政府重新考虑这个问题。我认为联合国的咨询服务已经愈来愈强调各国的人权制度，在这方面是尤其重要的。联合国的技术援助在发展切乎实际的具体行动上，也证明是有用的。

由于联合国的成立，在全世界尊重人权的问题首次被确认为国际社会所理应关切。在过去四十年中，并未消除对人权的侵犯，但已获得了非常实际的进展。世界现在对侵犯人权的行为非常警觉，这是前所未有的。任何系统地侵犯人权行为都不会不受注意。联合国是确保这种警觉的一个重要因素。我相信我们现在已经看得出来联合国作为一个论坛，以同心协力的行动，鼓励对不论什么地方发生的令人不满的人权状况加以纠正，也是十分重要的。这是我们必须同心同德去追求的方向。我们现在快要迎接《世界人权宣言》的四十周年。我要敦促各国，为了更扩大这个重要的《宣言》所带来的利益，应该对联合国所协议通过的那些进一步确定所有人都应享有的权利并提供程序去鼓励尊重各种权利的补充文书普遍地予以批准，并且严格遵守。

在社会领域所关切的事项我要指出两个值得注意的事情。在过去几个月内会员国曾积极努力，召开会议，去对付威胁着全球的严重问题。今年六月，138个政治立场各异并处于不同经济发展阶段的国家参加

了我所倡议由联合国在维也纳召开的会议，向全世界的麻醉品滥用问题挑战。在十天融洽而目标明确的讨论中，代表们拟订了一项35点计划，向这个祸患进行全面的国际性进攻。会议既是一场谈判，也是交换观念和技术的地方。会议使各国对一个可行的未来获得一瞥，各国在其中将搁下基本的差异和争论，坚定地正视一个共同的威胁。现在需要以同样的专心和现实精神在各国和国际上，以及在联合国系统内，持续开展协调良好的后续行动。联合国在防止麻醉品滥用方面已发挥了重大的作用，在向发展中国家提供技术援助上尤其有效。管制麻醉品滥用基金的资源最近有巨大增长，使得基金的方案能够在地球上扩展。基金现在获得所有政治集团和区域集团的支持——再度证明各国共同接受责任，合力对一个共同威胁作战。

滥用麻醉品能够破坏也的确在破坏社会的结构，毁坏无数人的一生。环境的恶化能够损害生命本身以及损害所有人的生计。各国正视这个威胁，也在联合国体系内为着共同目标同心协力地努力。由于惊人地发现南极洲上方的臭氧层有一个洞，会员国根据1985年《维也纳保护臭氧层公约》的规定，今年逐渐表示愿意分阶段废止使用氯氟化碳，虽然对一些国家来说，短期间将会有痛苦的调整。今后各世代的全世界的居民都将感受到这项行动的益处。

秘书处需要改组，以便发挥最大效用，来支持联合国工作，促进尊重人权和鼓励广泛了解全球问题中社会层面问题。秘书处的组织应反映这些问题的重要性。认识到这一点，我在目前秘书处进行着的广泛改革措施中，已统一了联合国维也纳办事处关于社会政策和社会发展的活动，也统一了联合国日内瓦办事处关于人权的活动。这应使联合国能够更好地为会员国服务，并且以更加明确一致的意见讨论这些问题。

我很高兴地指出，许多会员国都表示赞扬秘书处在我所提到的社会和经济领域的进展中提供了熟练的协助。联合国对所有这些活动提供了必要的架构并且往往也发挥催化的作用。

## 六

人们越是对当前的许多经济社会问题加以深思，

就越清楚地认识到这些问题的多方面性质会涉及经济、社会，有时甚至是政治上可变因素的相互密切关系。发展、环境和人口三个问题的共生现象也开始为人们所了解。我们知道，麻醉品滥用问题的补救办法必须包含许多经济、社会、法律要素。某些地区的限制军备努力受到经常会引起暴力和不稳定的社会和经济因素的阻碍，也有政治紧张局势的阻碍。就这个议题目前正在举行的联合国会议有意义地强调了裁军、发展与安全的相互关系。为了在处理这些错综复杂的全球问题时发挥重要作用，联合国系统必须更加一体化，更能够遵从为整个联合国系统制订的优先次序。在联合国系统各组织间合理分配工作，利用它们的能力相辅相成，从可用资源获得最大的效果来应付日益苛求的世界不断增加的需要，这一点是越来越重要了。

今天，在联合国内没有任何一个由各国代表组成的政府间机构能够就全球方案的优先次序、责任的分配、以及援助资源的利用等问题向各会员国和联合国系统各组织提供权威性的指导。大多数专门机构和联合国内的若干机构有理事机构举行部长级会议。然而，《宪章》授权负责联合国系统经济及社会活动的协调与政策制订的经济及社会理事会却并非这样具有权威性级别的代表组成的。我认为这种情况应加以纠正。为了发挥最大的效能，经社理事会在实际上应成为一个经济及社会事务部长的理事会，有权审查联合国系统所有组织的中期计划或同等文件，从而有助于根据经社理事会确定的全球优先次序去合理利用资源，并使整个联合国系统发挥重大力量，具有更大的一致性。这个理事会由各专门机构扩大参加其工作后，可以经常审查世界经济和社会发展情况，并就各种方案修改提出建议以应付不断变化的情况和新的迫切需要。内阁阁员级的理事会成员人数可以根据所审议的社会问题不同，或有所增加。他们的发言会比现在更有权威性。鉴于这样的经社理事会的任务不同，可以把目前的经济及社会理事会的审议职能一部分或全部交由大会第二和第三委员会负责。对这个问题需要进行审慎分析。

这一概念如获贯彻，显然会引起经社理事会职能的重大改变，但我相信，这会比经社理事会至今为止

履行职责的方式更符合《宪章》的原意。我在本报告期内提出这一点，是因为我认为过去一年的演变进一步显示，联合国的各种活动须要有更一体化的办法去配合一体化地解决经济、社会领域内的各种问题。我希望，这项建议连同已就这个问题提出的其他建议，将促使各会员国早日认真考虑我们应该采取的行动的方向。我觉得必须说，近年来经社理事会在提供睿智的领导和联合国经济社会活动所需的协调作用上，效能是不高的。我并且要说，多少年来为增进经社理事会职能所采取的点点滴滴的改革，并未达到预期的效果。我们必须把注意力集中于经济及社会理事会应该做什么这个问题上，而不是注意怎样更好地去进行手头的工作。现在特别重要的是，联合国的组织结构应最大地利用我认为是会员国最近对处理各种全球性问题新产生的一致意见。

我认为，为了鼓励对问题采取一体化解决办法，并且利用联合国系统的人力资源，组成一个由有关专门机构代表和联合国系统各组织代表参加的小型发展政策规划工作人员小组，也会极具价值。这一个小组可以参考整个联合国系统具有的能力，去研究关于各种发展问题与目标的一体化办法。

## 七

我了解到，各国政府是否愿意利用联合国这个论坛来解决本报告前面各节所说的许多问题，部分取决于它们认为联合国是否有效率、是否切实起作用。因此，我欢迎大会第四十一届会议通过的关于审查联合国行政和财政业务效率的第41/213号决议——这一步骤可能是联合国在这个关键时刻的重大转折点。今年早些时候，我在向方案和协调委员会提交进度报告中指出，会员国与秘书处必须共同负起责任，才可实现大会在该项决议中提出的目标。对于政府间机构的任何改变同秘书处工作人员的人数、组成与工作的变动两者之间的直接关系，我早已公开表明了我的看法。

我提交给大会的下一个两年期方案概算比本两年期的订正经费减少了1.8%，这反映我已经采取许多紧缩措施。已经逐个地对每一方案进行了严格审查，以找出哪些具体职务可以削减员额。秘书处在政治方

面的结构已经进行精简，在组织上变得更有效率；对经济和社会部门也正在进行审查。行政和管理事务部已经改组，新闻部已开始进行重大改变。我深信这些措施将提高联合国执行其职责的能力。

我必须指出，继续采取必要的紧缩措施，包括冻结工作人员的征聘和限制会议次数，对方案执行和对秘书处工作人员产生了不良影响，虽然我已设法尽量减轻这种不良影响。工作人员与管理当局协商的办法早已行之有效，现在尤为重要。事实上，工作人员已经成为积极参与者，共同在寻求执行大会所规定改革措施的最好途径。不过，在部门一级和在整个秘书处，仍需要加强工作人员与管理当局之间的意见交流，使在当前危机情况下出现的合作局面更为巩固。

工作人员裁减之后，经常预算将出现巨额节余。另一方面，这种裁减又需要特别拨款，并需要一些额外资源来加强训练，改进职业发展前景，使用计算机处理和办公室自动化，从而提高秘书处的能力。我们还必须继续设想奖励措施，根据《宪章》和大会决议规定的公平地域分配办法，吸引和保留最有才能的人为联合国服务。冻结征聘必然会拖延我们原定各项目标的实现速度，但我们也正在采取特别措施，使秘书处有才干的妇女通过升级程序成为高级人员。过去一年来的经验表明，用这种方式可以取得很大成绩。我在这段期间任命了三位妇女担任副秘书长。

财政危机促使采取紧缩措施和推动正在执行的改革，但财政危机的起因不仅是对联合国的行政效率不满，还有更深刻的根源。由于深刻的政治分歧，使某些方面放弃了多边主义，又使一些会员国拒不执行已通过的方案。这导致扣缴摊款，加上迟缴会费，终于造成目前的危机。我在本报告前几节指出，已有迹象表明，各国重新认识到联合国在处理全球性问题方面的重要性，主要捐款国已重新肯定大会所决定的预算摊款具有约束力。许多会员国表现了它们对联合国价值的重视。针对联合国的紧迫需要，提供了财政援助，有些会员国已超过它们分摊的会费。

鉴于这些情况和正在进行的改革，我期望联合国能早日恢复健全的财政。不过，我必须强调，这还没有成为事实。到目前为止，还不能保证缴付的分摊会

费足够支付紧缩后的最低业务开支。由于很大一部分经常方案预算无法确定何时收到缴款，严重妨碍了有秩序的行政管理工作。正在进行的改革将有助于使联合国成为一个能赢得会员国信任的有效率的组织。然而，联合国的健全财政和业务效率主要取决于全体会员国是否遵守对会员国的财务规定。

\* \* \*

会员国以现实的态度共同寻找经济和社会问题的解决办法，以及安全理事会近几周来表现了团结一致，这些发展使我们又看到联合国在实现一个更安全、更公平和更繁荣的世界中所能发挥的作用。会员国需要重新看见这种前景。一方面说要讲现实，一方面又说要有前景，似乎是自相矛盾。但是，我以为没有现实手段加以实现的前景只会引起幻灭和怀疑失望。在某种程度上，这恰恰是为向往和平而创立联合国后数十年来发生的实际情况。

《联合国宪章》规定了争取最真实意义的和平应遵循的原则。这些原则仍然个个有效，个个有其现实意义。所缺乏的往往是各会员国不肯把国与国间的分歧和本国的雄心放下，而在联合国内根据这些原则为实现共同目标而一致奋斗。我相信我在报告开头提到的各会员国面对各种世界性挑战，对国家利益进行现实估计后得出的共通性因素，可以大大促进会员国共同奋斗。我已提到多种挑战，其中最重要的是防止核战争，这显然影响到每一个国家的安全和幸福。在一个多边机构内共同奋斗符合每个国家的国家利益，因为舍此无法胜利地迎接这些挑战。在大多数情况下，各国本质上主要倾向于接受实际的措施。在一个意识形态分歧的世界上，这可为一致行动提供基础，而且我相信这已经开始在某些情况中出现。依我看，在抛开国家分歧，现实地处理对经济和社会福利的世界性威胁方面已有经验的国家，在为政治问题寻求解决办法时也更容易这样做，而政治问题的解决同样地，甚至更直接地影响到地球上的生活条件。在这种情况下，联合国作为就全球问题进行国际合作的现成的、自然的普遍性机构，其作用和潜力更为增加。

联合国的议程迄今为止始终和世界上的变化保持一致。有时候，甚至走在变化的前面。在这个过程

中，联合国有时可能扩大过快，超出了自己的管理能力和现有资源。当前正在进行的预算和行政改革应在很大程度上纠正现有的这些弱点。不过，本组织仍然需要时刻注视动荡世界不断变动的需要，倾听全球知识界提出的最明智的主张和意见。为此，我认为联合国必须加强能力，将全世界最优秀的政治家和科学家同它的全球使命联系起来。这种伙伴关系象联合国为工作效率而倚重非政府组织一样，将加强联合国，使它成为将国际社会的智力资源和实际经验相结合，以应付今后岁月的要求的机构。在未来的几年内我将竭尽所能，发展和培育这种联系。

和平解决问题最重要的基础是利害一致。我以为过去一年在这方面已有所澄清。我毫不怀疑各国对世

界面临的重大问题现在有着利害一致的情况。过去一年中已出现的将这种一致关系转化为实际协议的开端，不但需要而且可以在持续的对话和谈判中坚持下去，并且更希望在为人类的共同利益而将各国的能力集中起来的活动中加以扩大。我们必须将这看作是争取和平的动态进程中的一个重大因素；和平的进程是《宪章》规定的，其中联合国有着不可缺少的作用。

秘 书 长



哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔

---

**كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة**  
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

**COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---